

LIBURUTEGIEN Euskal Sistema

Kultura Sailak, euskal ondare bibliografikoari dagokionez, 2011rako ezarri dituen helburu estrategikoen artean, **euskal liburutegi digitalaren** sorrera, garapena eta hedapena daude.

Azken hilabete hauetan, azpiegitura garrantzitsu honen euskarri izango den gordetegi digital baten konfigurazioan lan egin da. Aukeratu den plataforma informatikoa Dspace izan da. Hau, kode irekiko softwarea da eta liburutegien inguruko erakunde entzutetsuenetan eta unibertsitate askotan instalatu izan da. Era berean, aipatu, ondare digitalaren zaintza eta kontserbaziorako nazioarteko estandar guztiak betetzen dituela.

Euskal liburutegi digitala erakundeen arteko lankidetza eta kooperazio gune bezala sortu da. Interesa duen erakunde orok, beren funts digitalak gordetegi honetan uzteko aukera izango du, eta Kultura Saila dokumentazioaren kudeaketa zuzenerako beharrezkoak diren zaintza, mantentze, baimen, etab-etaz arduratuko da. Kooperazioari esker, esfortzuak eta gastuak aurrezteko eta bikoiztasunak ekiditzeko ahalegina egiten da, batez ere.

Honekin batera, aurtengo ekitaldirako, eta aurretiko helburuak lortzeko asmoz, euskal ondare bibliografikoaren digitalizaziorako eskusiboki zuzendutako aurrekontu-sail bat dugu. Honek, laster martxan egongo den euskal hemeroteca digital garrantzitsua eratzea ahabidetuko du, aldizkari eta prentsa historikoko funtsek balioa eta edukia emango diotelarik.

Modu honetan, 11/2007 legearen garapenean, Euskadiko Liburutegiei buruzkoa, aurrera pauso bat ematen dugu. 27. artikuluko 4 idatz-zatian, eta 29. artikuluko 1 d) idatz-zatian agindutako eginkizunekin bat eginez. **Euskadiko liburutegi digitalak**, liburutegien euskal sistemaren koordinazioa indartzen lagunduko duela espero dugu. Honela, parte hartzen duten erakunde guztien artean, gure ondare bibliografikoaren zaintza, hedapena eta irispidea bermatuko da.

Bestalde, 2011.urtean, Euskadiko Irakurketa Publikoko Sareari dagokionez, Wordpress 3.0 plataforma martxan jartzen lan egingo da. Honen bidez, liburutegi publikoek blogak sortzeko aukera izango dute. Tresna honek, irakurketa sarearen finkatzea eta profesionalen, liburutegien eta herritarren arteko elkarrekin hobetzen lagunduko du.

José Luis Iparragirre Mujika
Kultura Ondarearen Zuzendaria

Jardunaldia “Irakurketa udalerrian: erronkak eta ikuspegiak”

Irailaren 27 eta 28an, Ermuko Lobiano Kultur Gunean, **“Irakurketa udalerrian: erronkak eta ikuspegiak”** lema-pekko jardunaldia egin zen. Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza Berritzatzeko zuzendaria Candido Hernandezek eta Ermuko alkateak, Carlos Totorikak, inauguratu zuten jardunaldia.

Liburutegi Zerbitzuak eta Ermuko Udal Liburutegiak elkar-lanean antolatutako ekintza hau, udal liburutegietako langilei, irakaskuntza zentro publiko zein pribatuetako irakasle, kudeatzaile eta liburuzailei, Hezkuntza Zientzietako ikasleei eta interes berezia zuten beste kolektibo profesionaleri zuzendu zen.





Jardunaldiaren helburu nagusia, profesionalen arteko hurbiltzea erraztea izan zen, udal liburutegi eta eskolako liburutegiaren arteko hurbiltzea, lankidetzeta eta osatzea lantzeko asmoz, hezkuntza eta irakurketaren artean dagoen lotura estua nabarmenduz, irakurritzko ulermena curriculumaren parte dela kontuan hartuta.

Udal liburutegiaren helburuak hauek lirateke:

1. Liburutegien kudeaketari lotuta dauden prozesu berritzaileak eta tresnak hurbildu.
2. Udal liburutegietatik eskaintzen den zerbitzuaren kalitatea hobetzen duten elementu berritzaileak aurkeztu.
4. Egun liburutegiaren paperari eta aurre egiten dien erronkekiko moldatzeari buruzko hausnarketa egin.

Eskolako liburutegiarenak beste hauek:

1. Eskolako liburutegiaren papera azpimarratu eta indartu, hezkuntza sistemaren barneko ezagutzaren eraikuntzaren baliabide gune gisa.
2. Lokal eta eskualde mailako hezkuntza zentroetan eskolako liburutegiak sortzea bultzatu, erreferente diren esperientziak eskainiz.
3. Udal liburutegi eta eskolako liburutegi/eskola arteko elkarrekintzazko esperientziak ezagutu.

Eskola mailan, hauek parte hartu zuten:

- **Carmen Carramiñana**, Aragoiko Eskolako Liburutegien aholkularia, *“Eskolako liburutegiak Aragoian”* txostenarekin.
- **Alfonso Santamaría**, ACEX-Bizkaia Programaren Lurralde Koordinatzailea.
- **Ana Ormaetxea**, Bermeoko San Francisco LHI-ko liburutegia.
- **Igor Idoeta**, Markina-Xemeingo Udal Liburutegia eta Leire Barrutia, Bekobenta Eskola Publikoa.
- **José María Pizarro**, Bilboko Zurbaranbarri LHI-ko liburutegia.

Udal mailan, berriz:

- **Begoña Marlasca**, Cuencako Estatuko Herri Liburutegiaren zuzendaria, *“Liburutegia irakurzaletasuna suspertzen. Gaztela-Mantxan jardunean diren programa berritzaileak”* txostenarekin.
- **Ramón Salaberria**, *“Educación y Biblioteca”* aldizkaria, con su ponencia *“Udal herri-liburutegia ikaskuntzen gimnasio/ariketa”*.
- **Patricia Acebes**, Laudioko Udal Liburutegia.
- **Goio Layana**, Leioako Udal Liburutegia.
- **Eva Alberdi**, Eibarko Udal Liburutegia.

Eusko Jaurlaritzako Kultura, Gazteria eta Kiroleko sailburu Antonio Riverak, Eusko Jaurlaritza irakurzaletasuna sustatzeko plana lantzen ari dela iragarri zuen.

Jardunaldia, honako hauek parte hartu zuten 3 word-caféekin itxi zen:

- **Alex Cosials**, Grup de Biblioteques Catalanes Associades a la UNESCOren koordinatzailea, con el tema *“Eskolako liburutegiaren eta herri-liburutegiaren arteko lankidetzeta Catalunya: zenbait adibidez”* gaiarekin.
- **Purificación Flores**, F. Lázaro Carreter liburutegia, *“Eskolako liburutegiak dinamizatzeko plangintza. Madrileño Villanueva de la Cañadazo Udal Liburutegiaren eredu”* gaiarekin.
- **Merche Callabud**, *“Leer juntos”* programaren koordinatzailea, *“Familia, eskola eta liburutegien arteko konplizitate”* gaiarekin.

Ehun profesionalak parte hartu zuten. Horietako %70a udal liburutegien esparrukoak ziren eta beste %30a, hezkuntza eta gurasoen elkarrekinak.

Informazio gehiago:

www.youtube.com/user/liburutegia

www.flickr.com/photos/ermukoliburutegia



Munduko Paisaiak - Paisajes del mundo



Beste behin, “*Munduko paisaiak-Paisajes del mundo*” kanpaina martxan jarri da. Etorकिन kolektiboari euren kulturari atxikitzen laguntzea, bai eta erabiltzailerentzat guztiek ikas dezaten beste kultura batzuekin elkarbizitzen eta era natural batean baloratu ditzaten helburua duen ekimen hau, Liburutegien Nazioarteko Egunean (urriak 24) abiatu zen beste behin ere.

Bere hastapenetan ardatza izan ziren hamaika herrialdeei, Bolivia, Kolonia, Angola, Nikaragua, Nigeria, Ekuador, Senegal, Errumania, Txina, Maroko eta Errusiari, alegia, beste bi gaineratu zaizkie edizio honetan: Filipinak eta Mali. Ildo honetatik, gogoratu beharra dago honelako ekimenak martxan jarri zirenetik, nabaritu egin dela etorkin kopuru handiagora hurbiltzen dela liburutegietara, bai liburuaren kontsultak egiteko, bai bertako Internet zerbitzuak erabiltzeko.

zifratan

Beste behingoz, 2010. urtean, **Euskadiko Irakurketa Publikoko online Sareak** datu onak aurkezten ditu. Izan ere, azken urteetako bidea jarraituz, lortutako zenbakiak goranzko joera agertu dute.

Aurten, ia 35.000 erabiltzaile berri (34.873) zenbatu dira, orotara 453.029 irakurle ematen dituztelarik.

Erabiltzaile berri hauek, 3.607.121 ale kontsultatzeko eta mailegatzeko aukera izango dute (aurreko ekitaldiko datuak 350.000 ale baino gehiagotan gainditzen dituzte).

Sareko funts eta zerbitzuek 1.283.852 kontsulta izan dituzte OPAC-aren bidez, 2009an baino ia 40.000 gehiago.

Maileguei dagokionez, bi milioira hurbiltzen diren zifrak mantendu dira (zehazki, 1.992.434), iragan ekitaldian izandako 1.985.780ak baino zertxobait gehiago.

Bestalde, katalogoak dituen tituluak helduz, azken urtean sei-hun milano langa gainditu da, 600.009ra heldu baita.



“BULARRETIK MINTZORA” kanpainak ongi etorria egiten die EAEko jaioberri guztiei

2011n zehar EAEn jaiotzen diren haur guztien gurasoei, ospitalean bertan, paketetxo bat oparituko zaie. Bertan “Bularretik Mintzora” CD-liburua, irakurketarekin has-teko gomendio batzuk, eta haurrekin irakurtzeko liburu ze-rrenda bat ere aurkituko dituzte.

Oraingo honetan Galtzagorri Haur eta Gazte Literatura Elkar-teak, Eusko Jaurlaritzaren Kultura Sailak eta Osakidetzak elkarlanean aurrera ateratako proiektu bat da.

Zergatik? Irakurketa altxor bat delako. Haur txiki batek ere dasta dezake altxor horretatik baldin eta bere inguruko heldu horiek “irakurtzen” ematen badiote, jaten ematen dioten beza-laxe. Zentzu honetan, “irakurtzen ematen” diogunean, haurra-ren garapen intelektuala, emozionala, soziala, eta, aldi berean, hizkuntzarena estimulatzen ditugu.

SASI GUZTIEN GAINETIK CD-liburu berria kalean

BULARRETIK MINTZORA Kanpainaren baitan SASI GUZ-TIEN GAINETIK bigarren CD-liburua argitara eman da 2011n, lehendik zegoenaren jarraipen moduan. Bertan parte hartu duten egileak honako hauek izan dira: ideia orokorra, testuen auke-raketa eta moldaketa Itziar Zubizarreta; musikaren konposaketa Zuriñe Fernandez; eta irudi eta diseinua Elena Odriozola.

BULARRETIK MINTZORA lehenengo CD-liburua, izen bere-ko egitasmo osoaren euskarri dena, 2007an argitaratu zen lehe-nengo aldiz, GALTZAGORRI HAUR ETA GAZTE LITERA-TURA ELKARTEAREN eta EUSKO JAURLARITZAREN KULTURA SAILAREN arteko lankidetzaren fruitu. Kasu ho-

netan egileak izan ziren: ideia orokorra, testuen aukeraketa eta moldaketa Itziar Zubizarreta; musikaren konposaketa Aurelio Edler; eta irudi eta diseinua Elena Odriozola.

SASI GUZTIEN GAINETIK, BULARRETIK MINTZORA kanpainan parte hartzen ari diren herrietako ikastetxeetan banatuko da aurtengo udaberrian Haur Hezkuntzako 5 urteko ikasle guztien artean.

Bularretik Mintzora kanpaina aurrera

2010/2011 ikasturtean dagoeneko 10 herri ari dira kanpainan parte hartzen: Amurrio, Aramaio, Donostia, Ermua, Iurreta, Legazpi, Markina-Xemein, Oñati, Urkabustaitz eta Tolosa.

2009/2010 ikasturtean kanpainaren ebaluazioa hasi zen Amurrio, Ermua, Iurreta, Oñati eta Tolosan, parte hartzen hasi ziren lehenengo bost herrietan hain zuzen ere.

Ebaluazioaren ondorio orokorrak **Bularretik Mintzora webgunean** irakurri daitezke, baina azpimarratzekotan esan daiteke:

- Gurasoen % 92,5ak uste du jaioberritatik hasi behar dela irakurketa lantzen. Datu hau oso baikorra da, baina beste datu batzuetatik ondorioztatzen da gurasoek ez dituztela ezagutzen tresna nahikoa hau era egokian aurrera eramateko.
- Orokorrean gurasoek aitortzen dute Haur Literaturari buruzko baliabideen inguruan informazio falta handia dagoela. Bi kasu hauetan, BULARRETIK MINTZORAK informazioa eta baliabideak jarri nahi ditu gurasoen esku, formazioaren bitartez, modu autonomoan, Haur Literaturaren munduan eroso mugitu daitezzen, beraien seme-alabei modu eraginkorrean lagundu ahal izateko.
- Gurasoen % 50 joaten da liburutegira bere seme-alabekin. Irakurzaletasuna sustatzerakoan ohitura hau finkatzea ezinbestekoa da. Hain zuzen, hau lortu nahi du BULARRETIK MINTZORAK: 0-6 urte bitarteko haur gehienak, eta haien gurasoak liburutegietara joatea egitasmoaren helburu nagusietako bat da.

Informazio gehiago nahi izanez gero, bisitatu BULARRETIK MINTZORA WEBGUNEA:

www.bularretikmintzora.org



Helduentzako liburuak

Gaztelaniaz

La reina en el palacio de las corrientes de aire / Stieg Larsson
La chica que soñaba con una cerilla y un bidón de gasolina / Stieg Larsson
Los hombres que no amaban a las mujeres / Stieg Larsson

Euskaraz

Bilbao-New York-Bilbao / Kirmen Uribe
Musika airean / Karmele Jaio
Autokarabana / Fermin Etxegoien

Haurrentzako liburuak

Gaztelaniaz

Cuarto viaje al Reino de la Fantasía / Geronimo Stilton
La montaña parlante / Tea Stilton
Misterio en París / Tea Stilton

Euskaraz

Kroko eta lagunak / Jo Lodge
Txomin komunean / Liesbet Slegers
Caillou eta elur panpina

Helduentzako bideoak

Gaztelaniaz

Camino
El secreto de sus ojos
Los girasoles ciegos

Euskaraz

Eskutuko plana
Kutsidazu bidea, Isabel
Brokback mountain

Haurrentzako bideoak

Gaztelaniaz

Érase una vez el cuerpo humano
Érase una vez el hombre
Hello Kitty y sus amigos

Euskaraz

Triki Traka Tron
Hartz txiki : 9 abentura
Piratak

Helduentzako diskoak

Gaztelaniaz

Antes de que cuente diez / Fito & Fitipaldis
La tierra esta sorda / Barricada
Y./Bebe

Euskaraz

Zazpi urte zuzenean / Ken Zazpi
Haizea garizumakoa / Ruper Ordorika
Payola / Berri Txarrak

Haurrentzako diskoak

Gaztelaniaz

Cuentos mágicos / Disney
Cuentos clásicos de los Hermanos Grima
Cuentos animalantes

Euskaraz

Iriren lagunak / Pirritx, Porrotx eta Mari Motots
Piratak / Pirritx, Porrotx eta Mari Motots
Eskerrik asko! / Pirritx, Porrotx eta Mari Motots



Ermuko udal liburutegiak bere zerbitzuak kalitate-sistemaz kudeatzen dituela ziurtatu du AENOR entitateak

Udal liburutegiak bere zerbitzu guztiengatik ISO 9001:2008 ziurtagiria jaso du. Ziurtagiri horrek kreditatzen du udal liburutegiak etengabeko hobekuntza eta erabiltzaileen gogobetetasun sistematikoki bilatzeko kudeaketa sistema duela.

Zerbitzu-gutuna, gogobetetze inkestak, zereginen prozedurak, langileen etengabeko trebakuntza, adierazleak bildu eta horiek ebaluatzea, kexa eta iradokizunak kudeatzea edo kalitate komiteak ohikoak dituzte bere eguneroko zereginetan. Sei urteko lan metodikoaren bueltan zerbitzuak ikusi ahal izango du, AENORrek ziurtatu egin duela bertan eskaintzen dutena etengabe hobetzeko zikloaren baitan –PDCA akronimoaz ezagutzen denaren baitan- dagoela. Hots, planifikatzea, egitea, frogatzea eta, azkenik, doitzea.

Udal liburutegiak AENOR erakundearen auditoria egin eta hori gainditu behar izan du ziurtagiria jaso ahal izateko, bere kudeaketa sistemak ISO 9001:2008 arauan jarritakoari erantzuten dioela frogatu eta gero.

Kalitatea gaietan aditua den udaleko teknikariaren laguntza eta aholkuak jaso dituzte. Emaizta liburutegiko zerbitzu osoa ziurtatzen duen lehenengoetako liburutegia izanik Ermukoa Euskadin.

Udal liburutegiko langile taldea pozik dago ziurtagiriarekin. Honakoa adierazi dute: "Lana kalitatearen irizpidez kudeatzeak, hobekuntza ekarri du gure eguneroko zereginen egituraketa eta emaitzetan. Aldi berean, guztiotzako ahalegin handia suposatu du, liburutegian egunero egiten ditugun lan-orduei beste hainbat gehitu behar izan dizkiogulako. Ziurtagiriak lan hori bermatzen du".



Liburutegi arteko elkarlanerako Kontseiluak lehenengo aldiz elkartu da Euskadin

Liburutegi arteko elkarlanerako Kontseilua funtsezkoa da Espainiako Liburutegien Zerbitzuan. Izan ere zerbitzua oinarritzen da sistemen arteko elkarlanerako harremanetan, Espainiako liburutegi, sistema, sare eta partzuergo guztien garapena helburu, eta Estatuan kalitateko liburutegi-zerbitzu publikoaren sarbidean berdintasuna sustatzeko. Xede horiek lortzeko, liburutegi-zerbitzuak garatzeko egokiak izan daitezkeen ekintza-planak aztertu eta erabakitzen dira Kontseiluan, esate baterako bildumen hobekuntza, digitalizazioa, jabetza intelektuala, ondare bibliografikoa, erabiltzaileentzako zerbitzuak eta abar.

Liburutegi arteko elkarlanerako Kontseiluaren definizioa Irakurketa, liburu eta liburutegien ekainaren 22ko 10/2007 Legearen 15.2 artikuluan dator: “administrazio publikoen arteko liburutegi-kooperazioa bideratuko duen administrazioarteko organoa”.

Urteko bilera honetaz gainera, Kontseiluko organoek lanean dihardute urte osoan zehar bilerak egiten eta elkalanerako webaren egoitzan.

Audioliburuak

Abenduan, Eusko Jaurlaritzako Liburutegi Zerbitzuak eskaintza berri bat jarri zuen martxan: audioliburuak. Honekin, irakurketaren hedapena eta eskuragarritasuna hobetzea eta erraztea bilatzen da.

Audioliburuak, kontalari profesional baten irakurketa ozeenez egindako liburu baten edukien grabazioak dira eta ohiko irakurketa ezinezkoa denean (ikusmen-arazoak direla medio adibidez) sortzen diren beharrei irtenbidea eskaintzea da beren ezaugarri nagusia. Hizkuntzak ikasteko laguntasuna ematen dute eta ikusmena liburu baten gainean jartzea ezinezkoa den uneen aprobetxamendua errazten dute baita ere: garraio publikoan egindako ibilbideetarako, kirolaren praktikarako, lan errepikakorretarako, etab.-etarako.

Ipuin eta narrazioak entzuteko ohitura duten umeei zuzentzeaz gain, beste hauei zuzenduta daude ere:

- ikusmen-gaitasun murriztua dutenei
- irakurtzeko denborarik ez dutenei
- zeregin edota ekintza ezberdinak egiten dituzten bitartean edukiak entzun ahal dituztenei
- kotxe, tren edota hiri barruko garraioen joan-etorrietan denbora asko ematen dutenei
- hizkuntzaren bat ikasten ari direnei
- irakurtzeko ohiturarik ez dutenei
- liburuen edukinetara era ezberdinez heldu nahi direnei

Egun, gaztelaniazko 80 liburu daude eskuragarri Irakurketa Publikoko Sareko erabiltzaile orentzat. Katalogora jo, www.euskadi.net/katalogobateratua, “Nire Liburutegian” sartzeko erabiltzaile gakoa eta pasahitza erabili eta audioliburuak deskargatu daitezke.

